



# PETER PAN

**Hilfe für  
krebskranke Kinder**

**Vereinigung für krebskranke Kinder - Südtirol**

# Mein Kind ist krebskrank ...



Auch Kinder können von Krebs betroffen sein; so erkrankt laut Statistik eines von 650 Kindern unter 15 Jahren an einem Tumor oder an Leukämie.

**Lange Zeit über gab es im Falle einer Krebsdiagnose wenig Hoffnung. Heute jedoch ist dank der Fortschritte der modernen Medizin in den meisten Fällen eine Heilung möglich.**

## Die Diagnose bedeutet jedoch

### - für das betroffene Kind:

- ❁ lange Krankenhausaufenthalte und Trennung von Familie und Freunden
- ❁ aufwändige Therapien (Chemotherapie, Radiotherapie, Stammzellentransplantation), die mit beachtlichen Nebenwirkungen einhergehen
- ❁ Isolierung aufgrund der Schwächung der Immunabwehr und des damit verbundenen erhöhten Infektionsrisikos

### - für die betroffene Familie:

- ❁ Unmöglichkeit eines normalen Familienlebens
- ❁ enorme psychische Belastung für Eltern und Geschwister
- ❁ Unterkunftsprobleme, wenn das Kind in einem Krankenhaus weit vom Wohnort entfernt behandelt wird
- ❁ Arbeitsprobleme und damit einhergehend häufig auch finanzielle Probleme der Eltern

---

## Wir helfen!

Die Vereinigung Peter Pan wurde im Jahr 1998 von einer Gruppe von betroffenen Eltern, von Ärztinnen und Ärzten, Krankenpflegerinnen und Krankenpflegern gegründet. Dank der Unterstützung zahlreicher Menschen konnte bereits viel geleistet werden, trotzdem bleibt immer noch viel zu tun.



## Was hat Peter Pan bisher geleistet?

- ❁ Wir haben einen Hilfsfonds für bedürftige betroffene Familien geschaffen, da die langwierigen und aufwändigen Behandlungen häufig finanzielle Probleme mit sich bringen oder verschärfen können und wir der Meinung sind, dass die Energien der gesamten Familie ausschließlich dem kranken Kind gewidmet werden sollten.
- ❁ Wir haben die Schaffung einer hämatologisch-onkologischen Tagesklinik in der pädiatrischen Abteilung im Bozner Krankenhaus finanziert und uns dafür eingesetzt, dass ein freundliches und kindergerechtes Umfeld mit warmen und bunten Räumen geschaffen wird, in denen Kinder ihre Identität bewahren, sich wohl fühlen und genauso wie zu Hause spielen können. Auch dank unseres Einsatzes ist es heute möglich, einen Großteil der Chemotherapie in Bozen abzuwickeln und lange und anstrengende Fahrten und Aufenthalte in Universitätskliniken zu vermeiden.
- ❁ Wir haben die Einrichtung von zwei Isolierzimmern in der pädiatrischen Abteilung des Bozner Krankenhauses finanziert, in denen krebskranke Kinder untergebracht werden können.
- ❁ Wir haben Tanzkurse, Töpferkurse und Musikkurse für krebskranke Kinder organisiert.
- ❁ Wir haben uns für den krankenhaushinteren Unterricht für Kinder unter Chemotherapie eingesetzt und die gesamte Einrichtung des Klassenzimmers finanziert.
- ❁ Wir haben zwei Wohnungen in der Nähe der Universitätskliniken von Padova und Innsbruck erworben, die wir den Familienangehörigen von Kindern, die einer Radio- Chemiotherapie, Transplantation oder einem chirurgischen Eingriff unterzogen werden, zur Verfügung stellen. Diese bieten der gesamten Familie Unterkunft.
- ❁ Wir haben Ausflüge, Treffen, Weihnachtsfeste mit den betroffenen Kindern und Familien veranstaltet, da wir der Ansicht sind, dass diese gemeinsamen Momente wichtig sind, um sich nicht einsam und alleingelassen zu fühlen und dass das Lächeln eines Kindes ein wertvolles Gut ist.
- ❁ Wir haben viele Betroffene informiert, bei der Abwicklung der verschiedenen bürokratischen Aufgaben (Invalidität, Pflegegeld, Ticketbefreiung) unterstützt und einen Leitfaden für betroffene Familien erstellt.
- ❁ Wir haben verschiedene Forschungsprojekte im Bereich der pädiatrischen Onkologie unterstützt.
- ❁ Wir haben die psychologische Betreuung der Kinder und der Familienangehörigen ausgebaut.



# Was bleibt noch zu tun?

- ❖ Erhaltung des Fonds für die wirtschaftliche Unterstützung von Familien in Schwierigkeiten
- ❖ Weiterführung der psychologischen Betreuung der Kinder und Familienangehörigen
- ❖ Beistand während der Rehabilitation und Wiedereingliederung der Kinder in ein normales Leben
- ❖ Mitarbeit beim Projekt für pädiatrische Palliativversorgung
- ❖ Ambulante Unterstützung der betroffenen Familien zu Hause
- ❖ Informationsinitiativen zu den verschiedenen Tumorerkrankungen und Sensibilisierung der zuständigen Behörden
- ❖ Unterstützung der Forschung

## So können Sie uns kontaktieren:

**PETER PAN**

**Sekretariat:**

**Tel.: 0471 1886667**

**Vereinigung für krebskranke Kinder - Südtirol (ONLUS)**

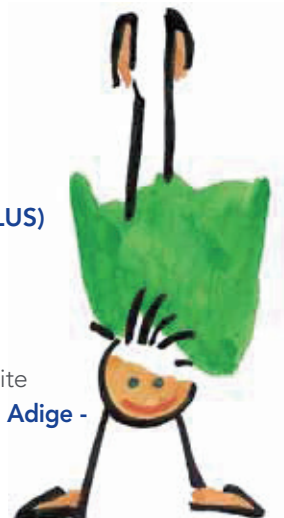
Pädiatrische Abteilung - Regionalkrankenhaus

L.-Böhler-Straße 5 - 39100 Bozen

info@peterpan.bz.it

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Internetseite

**[www.peterpan.bz.it](http://www.peterpan.bz.it)** und **f** **Associazione PeterPan Alto Adige -  
Vereinigung PeterPan Südtirol**



## Unsere Spendenkonten lauten:

Raiffeisen Landesbank Südtirol,  
IBAN: IT86 M034 9311 6000 0030 0022 705

Volksbank Bozen,  
IBAN: IT55 R058 5611 6010 5057 2000 007

Sparkasse Bozen,  
IBAN: IT79 X060 4511 6010 0000 0002 500

**Unsere Steuernummer  
für die Zuwendung  
der 5 Promille Ihrer  
Einkommensteuer lautet:  
01716760218**